

MCM 101/102 MM200



[de] Wichtige Hinweise zur Installation/Montage

Die Installation/Montage muss durch eine für die Arbeiten zugelassene Fachkraft unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen.

[en] Important notes on installation/assembly

The installation/assembly must be carried out by a qualified contractor, following these instructions and in compliance with the applicable regulations.

[fr] Instructions importantes pour l'installation/le montage

L'installation/le montage doit être effectué(e) par un spécialiste qualifié pour les opérations concernées et dans le respect de la présente notice et des prescriptions applicables.

[bg] Важни указания във връзка с инсталацията/монтажа

Инсталацията/монтажът трябва да се извършва от лицензиран за работите специалист в съответствие с настоящото ръководство и с приложимите разпоредби.

[cs] Důležité pokyny k instalaci/montáži

Instalaci/montáž musí při dodržení pokynů uvedených v tomto návodu a platných předpisů provést odborný pracovník s příslušným oprávněním pro tyto práce.

[da] Vigtige anvisninger til installationen/monteringen

Installationen/monteringen skal foretages af en godkendt installatør under overholdelse af denne vejledning og de gældende forskrifter.

[el] Σημαντικές υποδείξεις για την εγκατάσταση/συναρμολόγηση

Η εγκατάσταση/τοποθέτηση πρέπει να ανατίθεται σε εκπαιδευμένο για τις συγκεκριμένες εργασίες τεχνικό προσωπικό με τήρηση αυτών των οδηγιών καθώς και των σχετικών προδιαγραφών.

[es] Indicaciones importantes para instalación/montaje

La instalación/el montaje debe realizarla personal especializado que esté autorizado para realizar estos trabajos y que tenga en cuenta estas instrucciones y la normativa vigente.

[et] Olulised juhised paigaldamiseks/montaažiks

Paigaldamist/montaaži tohib läbi viia vaid selleks volitusi omav spetsialist, arvestades kehtivaid nõudeid.

[nl-BE] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur rekening houdend met deze handleiding en de geldende voorschriften.

[fi] Tärkeitä asennus- ja kokoonpano-ohjeita

Näihin töihin hyväksytyt ammattiasentajan pitää suorittaa asennus- ja kokoonpanotyöt voimassa olevien määräysten mukaisesti.

[hu] Fontos tudnivalók az installáláshoz/szereléshez

A telepítést/szerelést egy, a munkálatokra felhatalmazott szakembernek kell végeznie, jelen utasítás és az érvényes előírások figyelembevételével.

[it] Avvertenze importanti per l'installazione/il montaggio

L'installazione/il montaggio deve aver luogo ad opera di una ditta specializzata ed autorizzata in osservanza di queste istruzioni e delle direttive vigenti.

[ka] მნიშვნელოვანი მითითებები ინსტალაციისთვის/მონტაჟისთვის

ინსტალაცია/მონტაჟი უნდა განხორციელდეს საბუნებრივად დასმული კვალიფიციური პერსონალის მიერ, მოქმედი განაწესის დაცვით.

[lt] Svarbios instaliavimo ir (arba) montavimo nuorodos

Instaliavimo / montavimo darbus, laikydamiesi šios instrukcijos reikalavimų ir galiojančių taisyklių, privalo atlikti šioms darbams įgalioti specialistai.

[lv] Svarīgi norādījumi par iekārtas uzstādīšanu / montāžu

Uzstādīšanu/montāžu jāveic atbilstošajiem darbiem sertificētam speciālistam, ievērojot šo instrukciju un spēkā esošos noteikumus.

[nl] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet door een erkend installateur volgens de geldende voorschriften worden uitgevoerd.

[no] Viktig informasjon om installasjon/montering

Installasjonen/monteringen skal gjennomføres av autoriserte installatører, og installasjonsanvisningen samt gjeldende forskrifter skal følges.

[pl] Ważne wskazówki dotyczące instalacji/montażu

Instalację/montaż powinien wykonać specjalista uprawniony do tego typu prac z uwzględnieniem informacji podanych w niniejszej instrukcji oraz aktualnie obowiązujących przepisów.

[pt] Indicações importantes relativas à instalação/montagem

A instalação/montagem deve ser efectuada por um técnico autorizado para os trabalhos, respeitando este manual e as prescrições válidas.

[ro] Indicații importante privind instalarea/montajul

Instalarea/montajul trebuie realizate de către un specialist autorizat pentru lucrările respective, respectându-se prezentele instrucțiuni și prescripțiile valabile.

[ru] Важные указания по подключению/монтажу

Подключение/монтаж должны выполнять только специалисты, имеющие допуск к выполнению таких работ, при соблюдении требований этой инструкции и действующих норм и правил.

[sk] Dôležité pokyny týkajúce sa inštalácie/montáže

Inštaláciu/montáž musí vykonať odborný personál, ktorý má oprávnenie pre výkon týchto prác, pričom musí dodržiavať pokyny uvedené v tomto návode a platné predpisy.

[sl] Pomembni napotki za namestitvev/montažo

Inštalacijo/montažo lahko izvede samo pooblaščen strokovnjak ob upoštevanju teh navodil in veljavnih predpisov.

[sr] Važna uputstva za ugradnju i montažu

Ovu instalaciju/montažu moraju da obave stručna lica koja su ovlašćena za obavljanje takvih radova u skladu sa ovim uputstvom i važećim propisima.

[sv] Viktiga anvisningar för installation/montering

Installationen/monteringen måste utföras av en behörig och tekniskt utbildad person enligt denna anvisning samt gällande föreskrifter.

[tr] Kurulum/Montaj ile ilgili önemli uyarılar

Kurulum/montaj, bu çalışmalarını yapmasına müsaade edilen uzman kişiler tarafından işbu kılavuz ve geçerli yönetmelikler dikkate alınarak yapılmalıdır.

[uk] Важливі вказівки щодо установки/монтажу

Встановлення/монтаж повинні виконувати фахівці, що допущені до виконання таких робіт, із дотриманням цієї інструкції та діючих приписів.

[zh] 安装方面的重要提示

安装和组装工作必须由经过许可的专业人员进行, 同时必须遵守本说明书和现行法规的相关要求

[ar] ملاحظات هامة للتركيب/التجميع
يجب أن يتم التركيب/التجميع من قبل متخصص مصرح له بالعمل، مع مراعاة اللوائح السارية.

[fa] تذکرات مهم درباره نصب/مونتاژ
نصب/مونتاژ باید توسط فردی حرفه ای که مجاز به انجام این کار است، و همچنین با توجه کامل به مقررات مربوطه انجام شود.

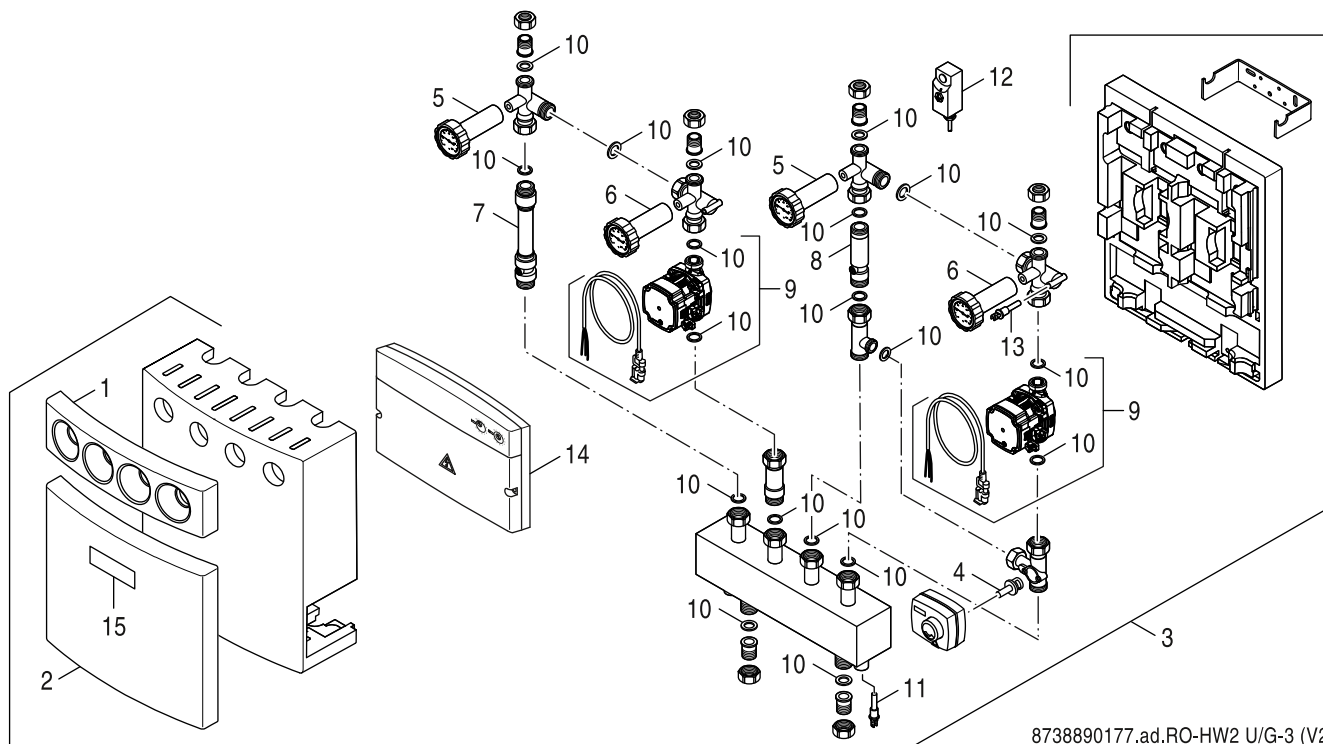
[az] Quraşdırılma

Quraşdırılma işinin yerinə yetirilməsi səlahiyyətli bir mütəxəssis tərəfindən və müvafiq qaydalara uyğun olaraq aparılmalıdır.

| Inhaltsverzeichnis Table of contents | Table de matieres Indice | Inhoud Indice |
|---|---|--------------------------------|
| MCM 101 | 7736601026 | 5 |
| MCM 102 | 7736601027 | 6 |
| MCM101 V2 | 7736602544 | 7 |
| MCM102 V2 | 7736602545 | 8 |

Ersatzteilliste
Spare parts list
Liste des pièces de rechange
Lista de repuestos
Catálogo de peças de substituição
Onderdelenlijst

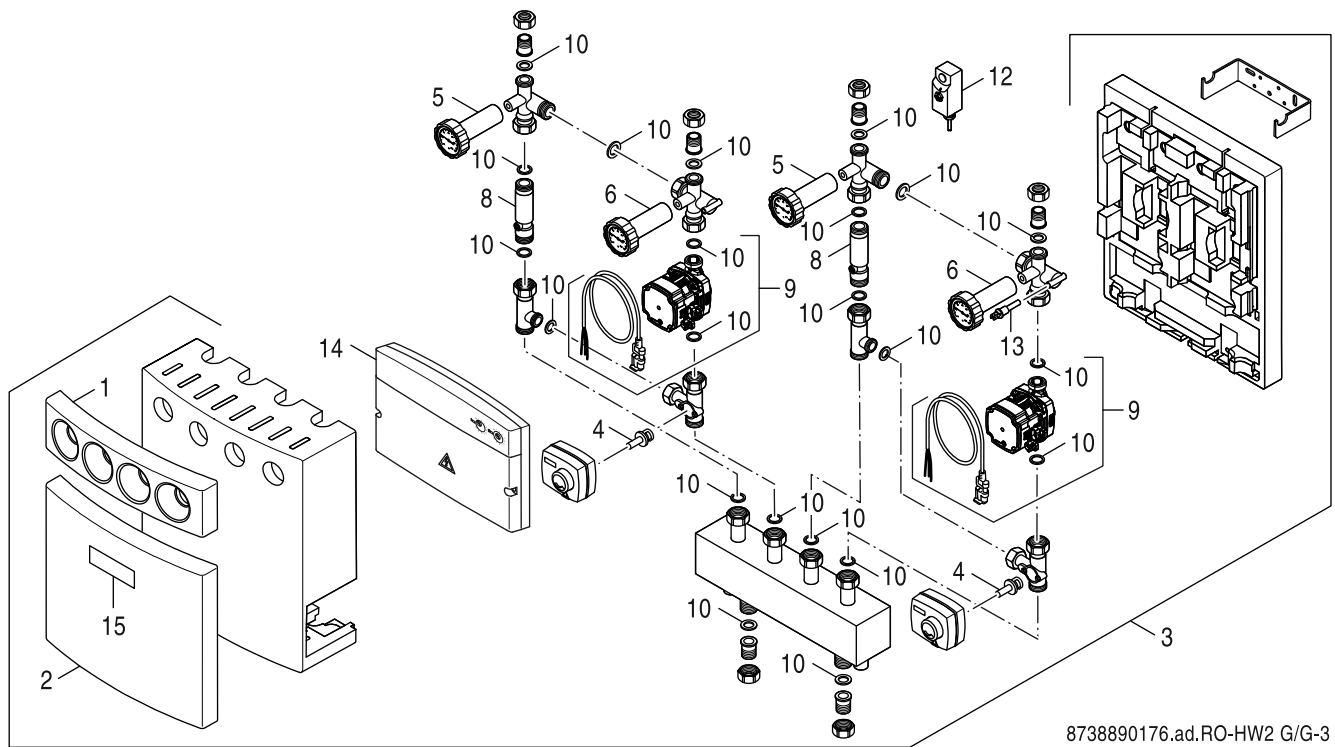
MCM 101 - 7736601026



8738890177.ad.RO-HW2 U/G-3 (V2)

| | Bestell-Nr. | Bezeichnung | Description | Dénomination | Descripción | Designação | Benaming |
|----|-----------------|--|--|--|-------------------------------------|---------------------------------------|--|
| 1 | 8 715 503 575 0 | Abdeckung oben | Covering sheet | Couvercle | Chapa de protección | Tampa de cobertura | DEKSEL THERMOMETERS MODUL HW2..3 |
| 2 | 8 715 503 576 0 | Abdeckung unten | Covering sheet | Couvercle | Chapa de protección | Tampa de cobertura | DEKSEL MODULE MODUL HW2..3 |
| 3 | 8 732 900 537 | Wärmedämmung HW2 MM200 kpl everp | Insulation HW2 MM200 cpl packed | Isolation HW2 MM200 | Aislamiento térmico HW2 MM200 | Isolamento HW2 MM200 | Isolatie HW2 MM200 |
| 4 | 8 717 405 293 0 | Mischereinsatz | Mixer | MALAXEUSE | Mezcladora | Misturador | DRIEWEGKRAAN MODUL HW2..3 (ENKEL BINNENW |
| 5 | 8 717 208 112 0 | Thermometer blau | Thermometer | Thermomètre | Termómetro | Termómetro | THERMOMETER BLAUW MODUL HW2..3 |
| 6 | 8 717 208 113 0 | Thermometer rot | Thermometer | Thermomètre | Termómetro | Termómetro | THERMOMETER ROOD MODUL HW2..3 |
| 7 | 8 717 401 036 0 | Rückschlagventil | Non-return valve | Soupape de non-retour | Válvula de retención | Válvula de retenção | TERUGSLAGKLEP MODUL HW2..3 (ONGEMENGE K |
| 8 | 8 717 405 297 0 | Rückschlagventil | Non-return valve | Soupape de non-retour | Válvula de retención | Válvula de retenção | TERUGSLAGKLEP MODUL HW2..3 (GEMENGE KRI |
| 9 | 8 738 804 558 | Pumpe UPM3 AUTO 15-70/130 9H everp | Pumpe UPM3 AUTO 15-70/130 9H sp | Pompe UPM3 AUTO 15-70/130 9H | Bomba UPM3 AUTO 15-70/130 9H | Bomba UPM3 AUTO 15-70/130 9H | Pomp UPM3 AUTO 15-70/130 9H |
| 10 | 8 710 103 046 0 | Dichtung 22,2x30x2 (10x) | Gasket 22,2x30x2 (10x) | Joint 22,2x30x2 (10x) | Junta 22,2x30x2 (10x) | Vedação 22,2x30x2 (10x) | Pakking 22,2x30x2 (10x) |
| 11 | 8 714 500 087 0 | Temperaturfühler NTC | Temperature sensor NTC | Sonde de température NTC | Sensor de temperatura NTC | Sensor de temperatura NTC | Temperatuursensor NTC |
| 12 | 7 719 002 255 | Temperaturwächter TB1, 30-60 C | thermocouple TB1 | Thermostat de sécurité TB1 | Termostato de contacto TB1 | thermocouple TB1 | TB TEMPERATUURBEGRENZER (KLEM AQUASTAAT) |
| 13 | 8 714 500 087 0 | Temperaturfühler NTC | Temperature sensor NTC | Sonde de température NTC | Sensor de temperatura NTC | Sensor de temperatura NTC | Temperatuursensor NTC |
| 14 | 7 738 110 141 | MM200 DE, AT, LU, CH, BE, IT | MM200 DE, AT, LU, CH, BE, IT | MM200 | MM200 | MM200 | MM200 |
| 15 | 8 711 155 112 0 | Logo Bosch | Trademark Bosch | Marquage Bosch | Marca Bosch | Logo Bosch | LOGO BOSCH ZELFKLEVENDE |
| | 7 719 003 642 | Motor - SM3-1 Mischerstellmotor | Motor | MOT.VANNE A TROIS SM 3 MODUL HW2..3 | Motor | MOTOR DRIEWEGKR. SM 3 MODUL HW2..3 | |
| | 8 718 578 495 | Anschlussleitung Pumpe NTC 2000mm everp | Connector Connector cable pump NTC 2000 | Cable de raccordement circulateur NTC | Cable de conexión bomba NTC 2000 | Cabo de ligação bomba NTC 2000 | Aansluitkabel pomp NTC 2000 |
| | 8 747 208 173 0 | Zubehör | Accessory kit | SET D'ACCESSOIRES | Kit de accesorios | Acessório | TOEBEHOREN IPM/ISM/ IUM MODUL HW2..3 |

MCM 102 - 7736601027

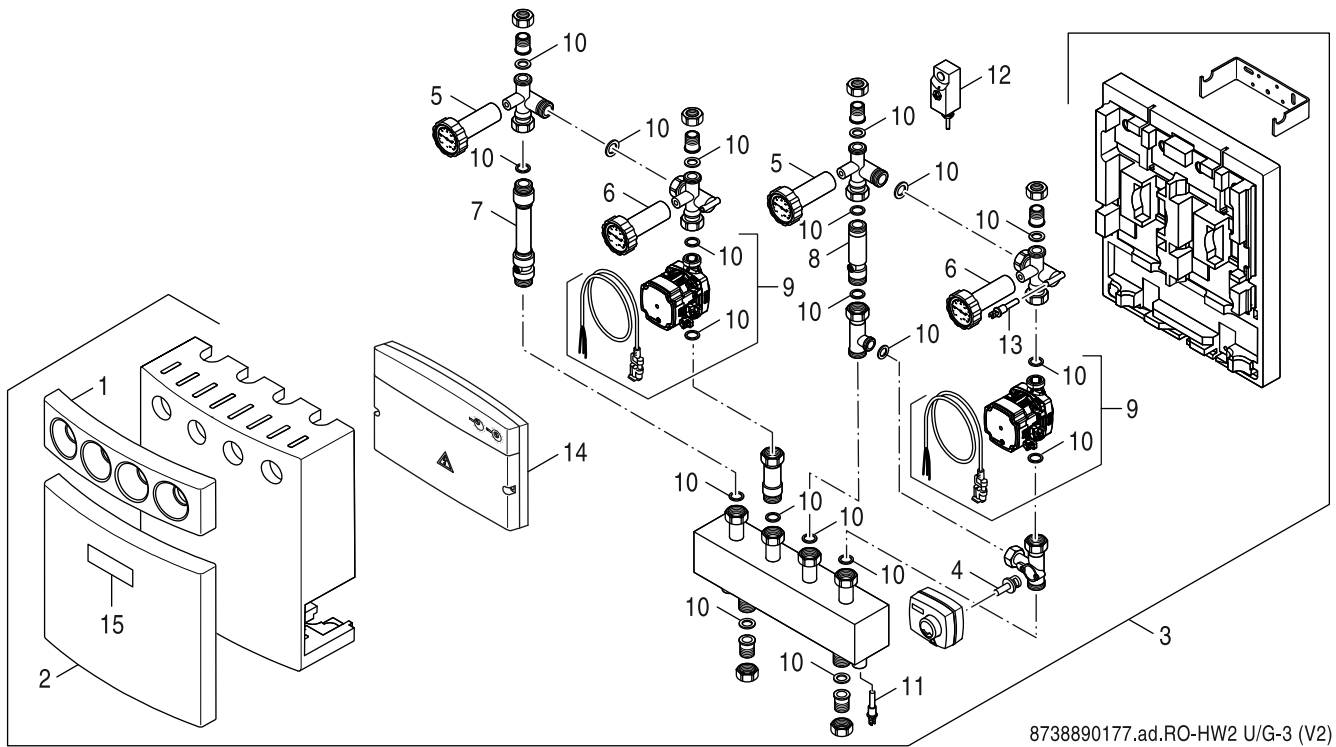


8738890176.ad.RO-HW2 G/G-3

| | Bestell-Nr. | Bezeichnung | Description | Dénomination | Descripción | Designação | Benaming |
|----|-----------------|--|--|--|-------------------------------------|---------------------------------------|--|
| 1 | 8 715 503 575 0 | Abdeckung oben | Covering sheet | Couvercle | Chapa de protección | Tampa de cobertura | DEKSEL THERMOMETERS MODUL HW2..3 |
| 2 | 8 715 503 576 0 | Abdeckung unten | Covering sheet | Couvercle | Chapa de protección | Tampa de cobertura | DEKSEL MODULE MODUL HW2..3 |
| 3 | 8 732 900 537 | Wärmedämmung HW2 MM200 kpl everp | Insulation HW2 MM200 cpl packed | Isolation HW2 MM200 | Aislamiento térmico HW2 MM200 | Isolamento HW2 MM200 | Isolatie HW2 MM200 |
| 4 | 8 717 405 293 0 | Mischereinsatz | Mixer | MALAXEUSE | Mezcladora | Misturador | DRIEWEGKRAAN MODUL HW2..3 (ENKEL BINNENW |
| 5 | 8 717 208 112 0 | Thermometer blau | Thermometer | Thermomètre | Termómetro | Termómetro | THERMOMETER BLAUW MODUL HW2..3 |
| 6 | 8 717 208 113 0 | Thermometer rot | Thermometer | Thermomètre | Termómetro | Termómetro | THERMOMETER ROOD MODUL HW2..3 |
| 8 | 8 717 405 297 0 | Rückschlagventil | Non-return valve | Soupape de non-retour | Válvula de retención | Válvula de retenção | TERUGSLAGKLEP MODUL HW2..3 (GEMENGDE KRI |
| 9 | 8 738 804 558 | Pumpe UPM3 AUTO 15-70/130 9H everp | Pumpe UPM3 AUTO 15-70/130 9H sp | Pompe UPM3 AUTO 15-70/130 9H | Bomba UPM3 AUTO 15-70/130 9H | Bomba UPM3 AUTO 15-70/130 9H | Pomp UPM3 AUTO 15-70/130 9H |
| 10 | 8 710 103 046 0 | Dichtung 22,2x30x2 (10x) | Gasket 22,2x30x2 (10x) | Joint 22,2x30x2 (10x) | Junta 22,2x30x2 (10x) | Vedação 22,2x30x2 (10x) | Pakking 22,2x30x2 (10x) |
| 12 | 7 719 002 255 | Temperaturwächter TB1, 30-60 C | thermocouple TB1 | Thermostat de sécurité TB1 | Termostato de contacto TB1 | thermocouple TB1 | TB TEMPERATUURBEGRENZER (KLEM AQUASTAAT) |
| 13 | 8 714 500 087 0 | Temperaturfühler NTC | Temperature sensor NTC | Sonde de température NTC | Sensor de temperatura NTC | Sensor de temperatura NTC | Temperatuursensor NTC |
| 14 | 7 738 110 141 | MM200 DE, AT, LU, CH, BE, IT | MM200 DE, AT, LU, CH, BE, IT | MM200 | MM200 | MM200 | MM200 |
| 15 | 8 711 155 112 0 | Logo Bosch | Trademark Bosch | Marquage Bosch | Marca Bosch | Logo Bosch | LOGO BOSCH ZELFKLEVEND |
| | 7 719 003 642 | Motor - SM3-1 Mischerstellmotor | Motor | MOT.VANNE A TROIS SM 3 MODUL HW2..3 | Motor | MOTOR DRIEWEGKR. SM 3 MODUL HW2..3 | |
| | 8 718 578 495 | Anschlussleitung Pumpe NTC 2000mm everp | Connector Connector cable pump NTC 2000 | Cable de raccordement circulateur NTC | Cable de conexión bomba NTC 2000 | Cabo de ligação bomba NTC 2000 | Aansluitkabel pomp NTC 2000 |
| | 8 747 208 173 0 | Zubehör | Accessory kit | SET D'ACCESSOIRES | Kit de accesorios | Acessório | TOEBEHOREN IPM/ISM/ IUM MODUL HW2..3 |

Ersatzteilliste
Spare parts list
Liste des pièces de rechange
Lista de repuestos
Catálogo de peças de substituição
Onderdelenlijst

MCM101 V2 - 7736602544

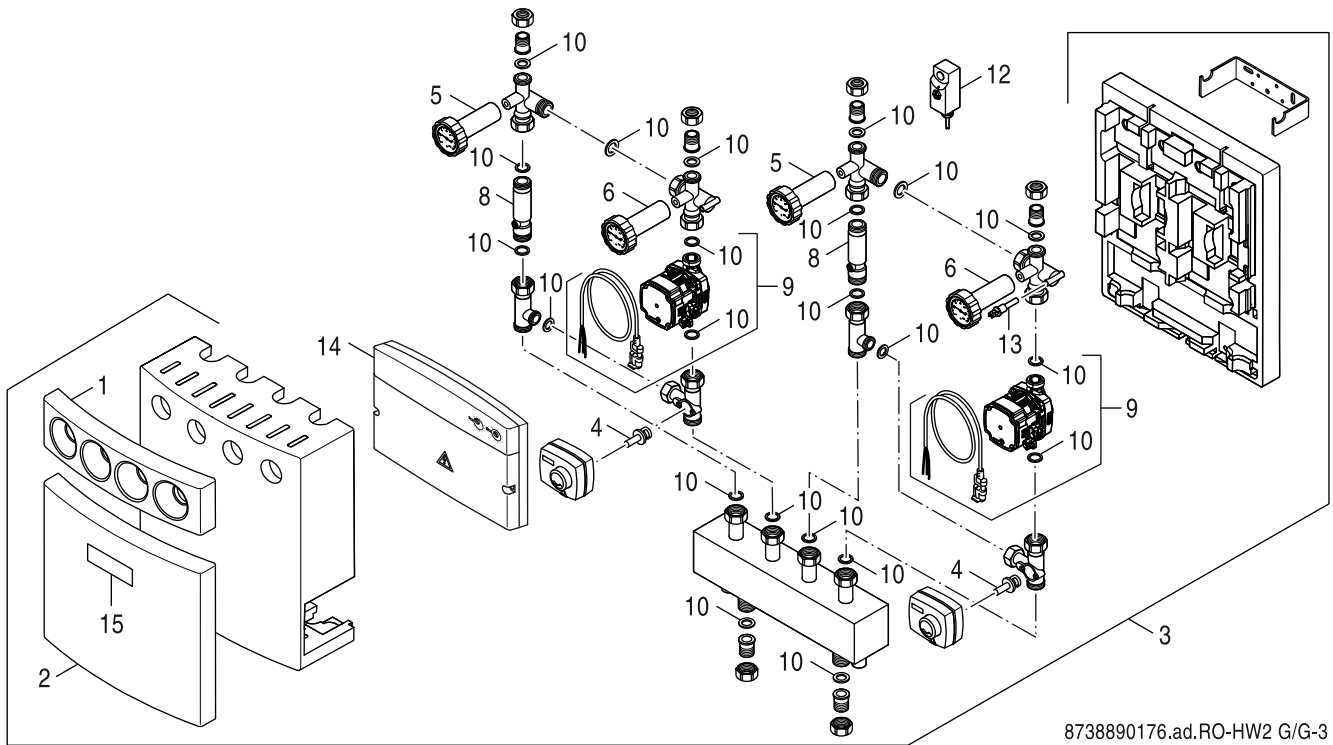


8738890177.ad.RO-HW2 U/G-3 (V2)

| | Bestell-Nr. | Bezeichnung | Description | Dénomination | Descripción | Designação | Benaming |
|----|-----------------|---------------------------------------|---|--|---------------------------------|---------------------------------------|--|
| 1 | 8 715 503 575 0 | Abdeckung oben | Covering sheet | Couvercle | Chapa de protección | Tampa de cobertura | DEKSEL THERMOMETERS MODUL HW2..3 |
| 2 | 8 715 503 576 0 | Abdeckung unten | Covering sheet | Couvercle | Chapa de protección | Tampa de cobertura | DEKSEL MODULE MODUL HW2..3 |
| 3 | 8 738 804 559 | Wärmeschutz HW2 kpl V2 everp | Insulation Heat insulation below V2 sp | Isolation V2 | Aislamiento térmico | Aislamiento térmico | Isolatie V2 |
| 4 | 8 717 405 293 0 | Mischereinsatz | Mixer | MALAXEUSE | Mezcladora | Misturador | DRIEWEGKRAAN MODUL HW2..3 (ENKEL BINNENW |
| 5 | 8 717 208 112 0 | Thermometer blau | Thermometer | Thermomètre | Termómetro | Termómetro | THERMOMETER BLAUW MODUL HW2..3 |
| 6 | 8 717 208 113 0 | Thermometer rot | Thermometer | Thermomètre | Termómetro | Termómetro | THERMOMETER ROOD MODUL HW2..3 |
| 7 | 8 717 401 036 0 | Rückschlagventil | Non-return valve | Soupape de non-retour | Válvula de retención | Válvula de retenção | TERUGSLAGKLEP MODUL HW2..3 (ONGEMENGDE K |
| 8 | 8 717 405 297 0 | Rückschlagventil | Non-return valve | Soupape de non-retour | Válvula de retención | Válvula de retenção | TERUGSLAGKLEP MODUL HW2..3 (GEMENGDE KRI |
| 9 | 8 738 804 558 | Pumpe UPM3 AUTO 15-70/130 9H everp | Pumpe UPM3 AUTO 15-70/130 9H sp | Pompe UPM3 AUTO 15-70/130 9H | Bomba UPM3 AUTO 15-70/130 9H | Bomba UPM3 AUTO 15-70/130 9H | Pomp UPM3 AUTO 15-70/130 9H |
| 10 | 8 710 103 046 0 | Dichtung 22,2x30x2 (10x) | Gasket 22,2x30x2 (10x) | Joint 22,2x30x2 (10x) | Junta 22,2x30x2 (10x) | Vedação 22,2x30x2 (10x) | Pakking 22,2x30x2 (10x) |
| 11 | 8 714 500 087 0 | Temperaturfühler NTC | Temperature sensor NTC | Sonde de température NTC | Sensor de temperatura NTC | Sensor de temperatura NTC | Temperatuursensor NTC |
| 12 | 7 719 002 255 | Temperaturwächter TB1, 30-60 C | thermocouple TB1 | Thermostat de sécurité TB1 | Termostato de contacto TB1 | thermocouple TB1 | TB TEMPERATUURBEGRENZER (KLEM AQUASTAAT) |
| 13 | 8 714 500 087 0 | Temperaturfühler NTC | Temperature sensor NTC | Sonde de température NTC | Sensor de temperatura NTC | Sensor de temperatura NTC | Temperatuursensor NTC |
| 14 | 7 738 110 141 | MM200 DE, AT, LU, CH, BE, IT | MM200 DE, AT, LU, CH, BE, IT | MM200 | MM200 | MM200 | MM200 |
| 15 | 8 711 155 112 0 | Logo Bosch | Trademark Bosch | Marquage Bosch | Marca Bosch | Logo Bosch | LOGO BOSCH ZELFKLEVENDE |
| | 7 719 003 642 | Motor - SM3-1 Mischerstellmotor | Motor | MOT.VANNE A TROIS SM 3 MODUL HW2..3 | Motor | MOTOR DRIEWEGKR. SM 3 MODUL HW2..3 | |
| | 8 747 208 173 0 | Zubehör | Accessory kit | SET D'ACCESSOIRES | Kit de accesorios | Acessório | TOEBEHOREN IPM/ISM/ IUM MODUL HW2..3 |

Ersatzteilliste
Spare parts list
Liste des pièces de rechange
Lista de repuestos
Catálogo de peças de substituição
Onderdelenlijst

MCM102 V2 - 7736602545



8738890176.ad.RO-HW2 G/G-3

| | Bestell-Nr. | Bezeichnung | Description | Dénomination | Descripción | Designação | Benaming |
|----|-----------------|---------------------------------------|---|--|---------------------------------|---------------------------------------|--|
| 1 | 8 715 503 575 0 | Abdeckung oben | Covering sheet | Couvercle | Chapa de protección | Tampa de cobertura | DEKSEL THERMOMETERS MODUL HW2..3 |
| 2 | 8 715 503 576 0 | Abdeckung unten | Covering sheet | Couvercle | Chapa de protección | Tampa de cobertura | DEKSEL MODULE MODUL HW2..3 |
| 3 | 8 738 804 559 | Wärmeschutz HW2 kpl V2 everp | Insulation Heat insulation below V2 sp | Isolation V2 | Aislamiento térmico | Aislamiento térmico | Isolatie V2 |
| 4 | 8 717 405 293 0 | Mischereinsatz | Mixer | MALAXEUSE | Mezcladora | Misturador | DRIEWEGKRAAN MODUL HW2..3 (ENKEL BINNENW |
| 5 | 8 717 208 112 0 | Thermometer blau | Thermometer | Thermomètre | Termómetro | Termómetro | THERMOMETER BLAUW MODUL HW2..3 |
| 6 | 8 717 208 113 0 | Thermometer rot | Thermometer | Thermomètre | Termómetro | Termómetro | THERMOMETER ROOD MODUL HW2..3 |
| 8 | 8 717 405 297 0 | Rückschlagventil | Non-return valve | Soupape de non-retour | Válvula de retención | Válvula de retenção | TERUGSLAGKLEP MODUL HW2..3 (GEMENGDE KRI |
| 9 | 8 738 804 558 | Pumpe UPM3 AUTO 15-70/130 9H everp | Pumpe UPM3 AUTO 15-70/130 9H sp | Pompe UPM3 AUTO 15-70/130 9H | Bomba UPM3 AUTO 15-70/130 9H | Bomba UPM3 AUTO 15-70/130 9H | Pomp UPM3 AUTO 15-70/130 9H |
| 10 | 8 710 103 046 0 | Dichtung 22,2x30x2 (10x) | Gasket 22,2x30x2 (10x) | Joint 22,2x30x2 (10x) | Junta 22,2x30x2 (10x) | Vedação 22,2x30x2 (10x) | Pakking 22,2x30x2 (10x) |
| 12 | 7 719 002 255 | Temperaturwächter TB1, 30-60 C | thermocouple TB1 | Thermostat de sécurité TB1 | Termostato de contacto TB1 | thermocouple TB1 | TB TEMPERATUURBEGRENZER (KLEM AQUASTAAT) |
| 13 | 8 714 500 087 0 | Temperaturfühler NTC | Temperature sensor NTC | Sonde de température NTC | Sensor de temperatura NTC | Sensor de temperatura NTC | Temperatuursensor NTC |
| 14 | 7 738 110 141 | MM200 DE, AT, LU, CH, BE, IT | MM200 DE, AT, LU, CH, BE, IT | MM200 | MM200 | MM200 | MM200 |
| 15 | 8 711 155 112 0 | Logo Bosch | Trademark Bosch | Marquage Bosch | Marca Bosch | Logo Bosch | LOGO BOSCH ZELFKLEVEND |
| | 7 719 003 642 | Motor - SM3-1 Mischerstellmotor | Motor | MOT.VANNE A TROIS SM 3 MODUL HW2..3 | Motor | MOTOR DRIEWEGKR. SM 3 MODUL HW2..3 | |
| | 8 747 208 173 0 | Zubehör | Accessory kit | SET D'ACCESSOIRES | Kit de accesorios | Acessório | TOEBEHOREN IPM/ISM/ IUM MODUL HW2..3 |



BOSCH

Bosch Thermotechnik GmbH
Junkersstr. 20-24
D-73249 Wernau / Germany